

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 64 (1973)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

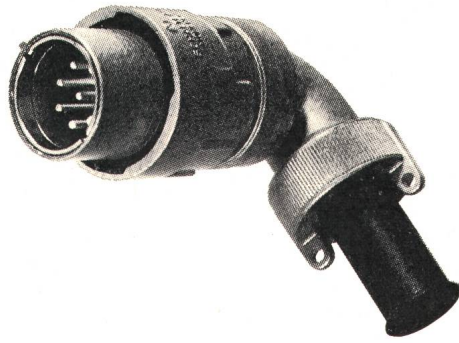
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

 **SCHALTBAU****MÜNCHEN**

## Steckverbindungen

- bewährt
- vielseitig
- zuverlässig



Seit vielen Jahren in der Industrie und der Energie-Verteilung eingeführt. In mannigfaltigen, schwierigen Einsätzen bestens bewährt. Grosse Auswahl in verschiedenen Polzahlen, Anwendung bis 380 V. 4 Gehäusegrössen, alle mit Bajonett-Verschluss, für ortsfeste und fliegende Verbindungen. Prospekt Baureihe G verlangen.

Spezielle Ausführungen für Übermittlungs- und Militärgeräte, gedruckte Schaltungen und Einschub-Einheiten nach MIL-Spec.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

**J. E. PETER** Industrievertretungen  
Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 81 77 888

# Weber hat die superflinken und die mittelträgen G-Schmelzeinsätze 5x20 mm. Made in Emmenbrücke.

Und natürlich auch die flinken und  
trägen. Wie bisher.

Weber-Geräteschmelzeinsätze dienen als Überlast- oder Kurzschlusschutz von Geräten, z.B. Messinstrumente, Kondensatoren, Kleinmotoren usw. Schaltanordnungen sind ein weiteres Anwendungsgebiet.

Charakteristiken: superflink FF, flink F, mittelträg M, träg T  
Schaltvermögen: klein oder gross, je nach Anforderung (B-C-D-E-G). Empfehlungen: CEE und IEC.



Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
CH-6020 Emmenbrücke Telefon 041 50 55 44



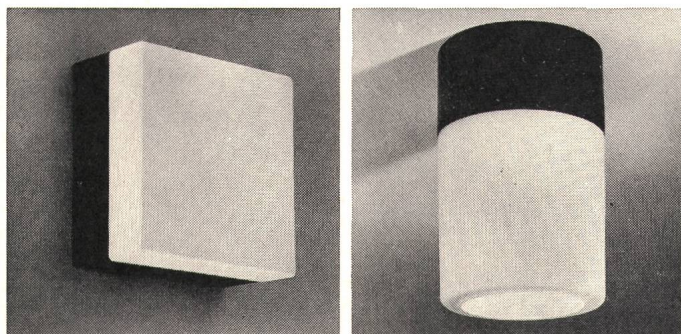
Schweissanlagen

# MICROPLASMA

Installations de soudage

**Sécheron Soudure SA**  
**Sécheron Schweisstechnik AG**

**Gland** Téléphone 022 / 64 13 81  
**Zürich** Telefon 01 / 44 00 77



Neuheit:  
Trimline-Programm  
Vollkunststoffleuchten  
Schlagfest  
Staubdicht  
Säurebeständig

B | A | G T | U | R | G | I



COUPON

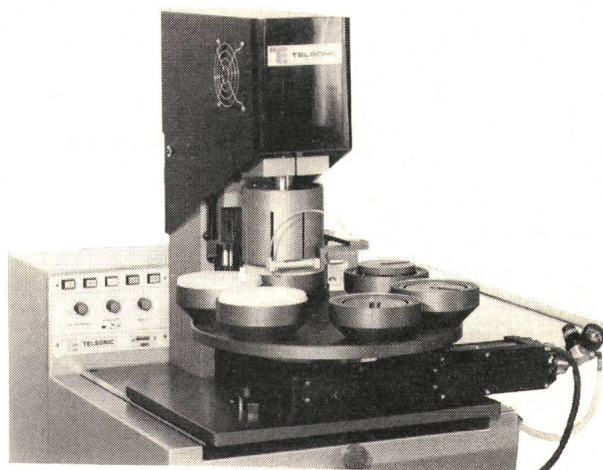
Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz



## Ultraschall-Schweissanlagen

sind vielseitig!

Die Arbeitsbereiche umfassen:

- Schweissen** von Kunststoffen
- Nieten** von Kunststoffteilen
- Einbetten** von Metallteilen in Kunststoff
- Trennen** der Angusse an Massenspritzteilen

### Vorteile der Verfahren:

schnell – sauber – ohne Ausschuss – sofort  
verwendbar – hohe Produktionsleistung –  
kostensparend

### Unser Fabrikationsprogramm:

- Pistolengeräte bis 800 Watt
- Tischmodelle 500 W–1500 W
- Standmodelle 1250 W–2000 W
- Spezialmaschinen
- Kleinanlagen für die Mikrotechnik
- Alle Anlagen halb- oder vollautomatisch

Senden Sie uns unverbindlich ihre Musterteile  
für Schweissversuche, oder verlangen Sie un-  
seren Fachberater, der Sie ausführlich über  
das Ultraschallverfahren informiert.

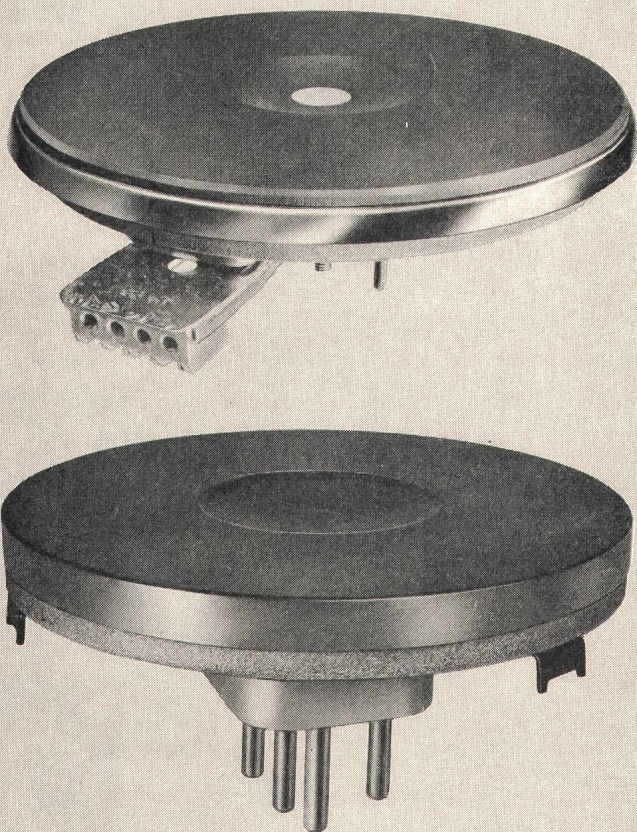
Fordern Sie unsere Dokumentation  
«Bearbeitung von Kunststoffen mit Ultraschall»  
an!

**TELSONIC** AG für elektronische  
Entwicklung und Fabrikation  
Titlisstrasse 8, 9500 Wil  
Tel. 073 / 22 55 88  
Telex 77495

**MLB**

**Max Bertschinger + Co. AG**  
 Fabrik elektrotherm. Apparate  
 5600 Lenzburg, Tel. 064 51 37 12

präsentiert:



## Elektrische Kochplatten

**MLB**

für jeden Herd  
 die richtige Kochplatte

Seit Jahrzehnten führend im Bau von Kochplatten.  
 Die sprichwörtliche MLB-Qualität schafft zufriedene Kunden.

**Gratis**

Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- Elektr. Kochplatten MLB
- Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

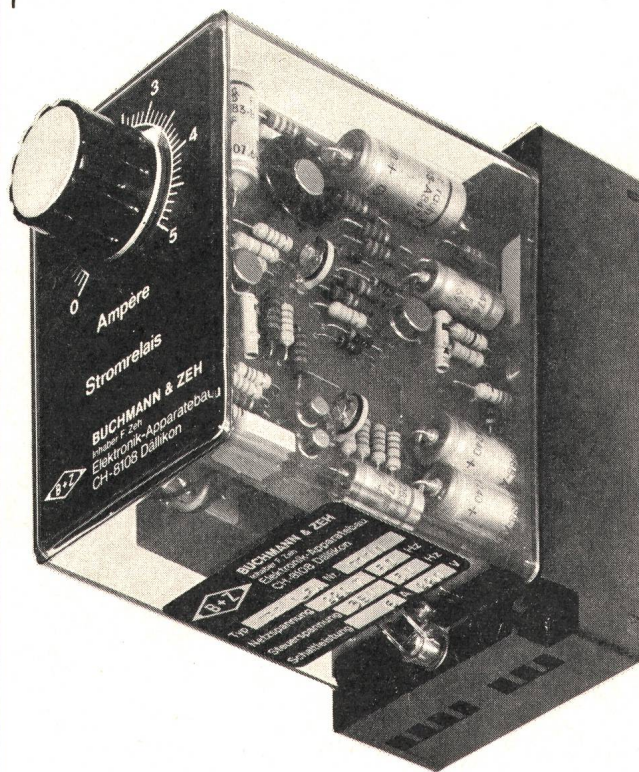
Adresse:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

SEV

**MLB**

**50 Jahre Erfahrung**



## Lastabhängig steuern mit Stromrelais Spannungsrelais

Zur Auslösung eines Schaltbefehls in Abhängigkeit einer Stromstärke bzw. -spannung

Höchste Betriebssicherheit und Genauigkeit

Geeichte und lineare Skala

Reproduzierbarkeit besser als 0,1 %

Gleiche Ausführung auch steckbar erhältlich

Apparatebau nach Ihren Spezifikationen

**BUCHMANN & ZEH**

Elektronik-Apparatebau

Inhaber F. Zeh 8108 Dällikon Telefon 01/71 40 99



# Zu manchem Druckkontakt werden Sie keine so guten Beziehungen bekommen, dass er Sie anstrahlt. Es sei denn, es wäre ein Feller-Leuchtdruckkontakt.

Ausgangslage: Pechschwarze Nacht. Ein unbeleuchteter Hausflur.

Kardinalfrage: Wo schaltet man das Licht ein?

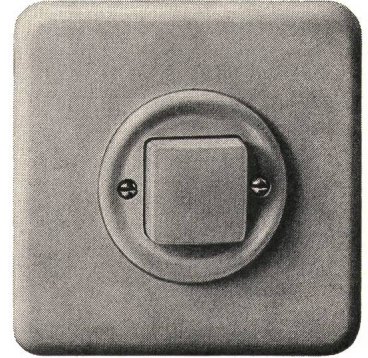
Antwort: Immer dort, wo der Feller-Leuchtdruckkontakt strahlt!

Aber nicht nur das sympathische Leuchten

führt zum Feller-Leuchtdruckkontakt:

Auch das Verlangen nach einem sicheren, langlebigen, in Form, Farbe und Installationstechnik zum übrigen Feller-Apparatesortiment passenden Leuchtdruckkontakt.

Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.



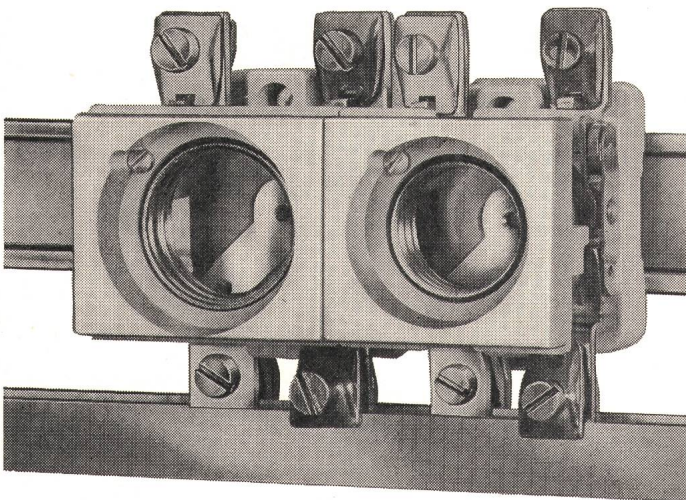
Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65

*Feller*



## ein Name und ein Prinzip für die Praxis

## Sie können wählen zwischen 4 Befestigungsarten



beim neuen XAMAX-Sicherungselement für Einbau hinter bewegliche Frontwand:

- Schnellbefestigung auf DIN-Schiene
- Spezialklaue für U- und Flachprofile
- Zentralbefestigung mit Schiebemutter
- Lasche für Flachprofil

Jetzt mit viereckigem oder rundem Kragen

Jetzt auch kleinerer vertikaler Achsabstand

Verlangen Sie unseren detaillierten Fachprospekt!

Fabrikationsprogramm:

Elektro-Installationsmaterial, Kondensatoren, Verteilanlagen und Automatik/Elektronik

# xamax



XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01/46 64 84



Fachgemässe Kontrolle

Vertrauen Sie Ihre **Freileitungen** unseren Fachleuten an

**Kontrolle und Nachimprägnierung nach dem COBRA-Impfstichverfahren**

Sparen Sie Geld und Arbeitskräfte

Gewinnen Sie Sicherheit

**Verkauf neuer Lärchen- und Kiefernmasten** mit Doppelstockschutz und Garantie

**IMPREGNA 8003 Zürich**

Gotthelfstrasse 38, Tel. (01) 35 32 42.

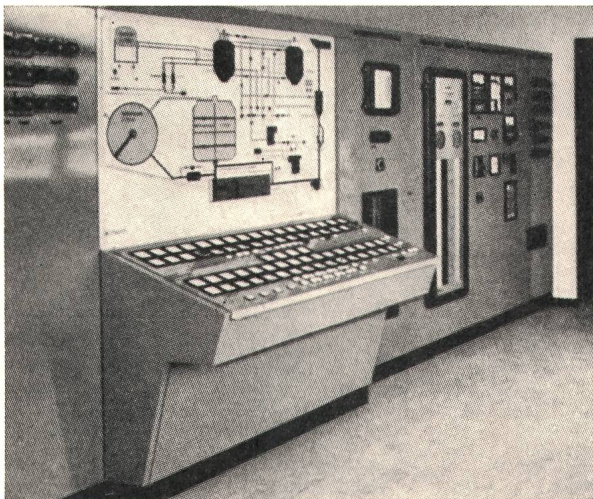


Einwandfreie Nachimprägnierung



# RUOSS SÖHNE 8854 SIEBEN

Schalttafelbau, El.-techn. Unternehmung, Tel. 055 / 64 12 58



Über 50 Jahre Dienst am Kunden durch Erfahrung und Zuverlässigkeit

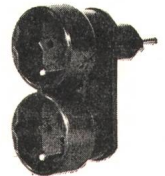
**NEU**

## DOPPELSTECKER Industriemodell

aus Polyamid, unzerbrechlich, passend für 2 Gummistecker Baillod oder Resista.

No. 4729 Typ 13/14

No. 4731 Typ 14/14



**JENNI + CO. 8152 Glattbrugg**

Verkauf nur durch Grossisten

**SANTIS BATTERIEN**  
für Ihre Taschenlampe, für Ihren Transistor, für Ihren Recorder, für Ihre Spielzeuge, für Ihren Rasierer, für Ihre Kamera, für Ihr Hobby, für, für, für, ...  
**BATTERIEN SANTIS**

Santis Batteriefabrik J. Göldi 9464 Rüthi SG Telefon 071/791212

**varintens**

### Elektronische Lichtsteuerungen

für Kino Aulen Nightclubs  
Theater Vortragssäle Dancing

### Helligkeitsregler

für Strassentunnels Grossraumbüros  
Regie- und Senderäume Sportplätze

### Bühnenlicht-Stellwerke

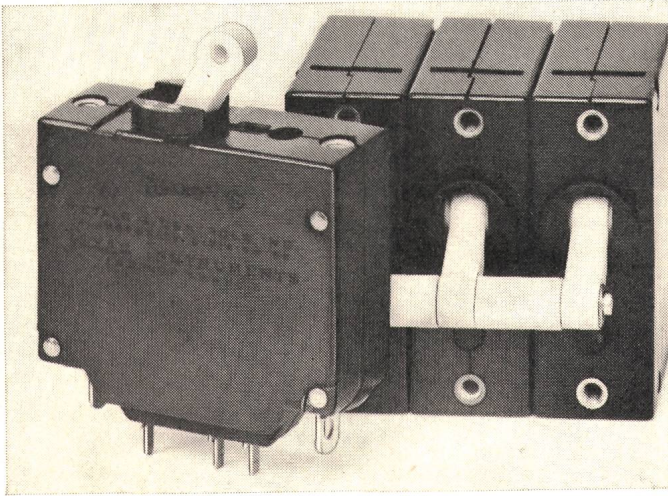
mit/ohne Programm-Vorwahl  
für Theater und Fernsehstudios

### starkstrom-elektronik ag. wettingen

CH-5430 Wettingen

Telefon 056/26 39 51

# Überstromautomaten



- ▶ **Magnetische Auslösung**
- ▶ **Nennströme 0,02 bis 100 A**
- ▶ **Ein- oder mehrphasig**
- ▶ **Hohe Abschaltleistung**
- ▶ **Signalkontakte**

Baureihe	Schaltung	Spannung	Auslösezeit ms		
			200% In	500% In	1000% In
51MC1-25	Serie, Signal	60V =	900	100	15
51MC1-26	Serie, Signal	60V =	4700	450	15
51MC1-29	Serie, Signal	60V =	12	7	7
51MC1-122	Serie, Signal	250V ~	900	100	17
51MC1-123	Serie, Signal	250V ~	11500	800	22
51MC1-129	Serie, Signal	250V ~	12	7	7
51MC2	Serie, —				
51MC3	Shunt, —				
51MC4	Relais, —				

- ▶ **Kurzfristig lieferbar**
- ▶ **Verlangen Sie Angebote und Datenblätter**

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

## Kantonales Technikum Burgdorf Höhere Technische Lehranstalt

Infolge Erweiterung der Lehrpläne suchen wir einen

### hauptamtlichen Lehrer

an die

#### Abteilung Elektrotechnik

mit Amtsantritt am 1. März 1974 oder nach Vereinbarung.

#### Unterrichtsfächer:

**Energetische Anlagen** (Hoch- und Niederspannungsanlagen, Labor, Konstruktions- und Berechnungsübungen) und **Elektrotechnik** inkl. Labor.

#### Anforderungen:

193  
Abgeschlossenes Studium an einer Technischen Hochschule und mehrjährige Berufspraxis. In Frage kommt auch ein Ingenieur-Techniker HTL mit entsprechender Weiterbildung und erfolgreicher praktischer Tätigkeit.

P 09-1714

Die Anstellungsbedingungen können in unserem Sekretariat bezogen werden (Tel. 034 / 2 61 61).

Bewerbungen sind an die Direktion des Kantonalen Technikums, 3400 Burgdorf, zu richten.

Anmeldefrist: 10. September 1973

#### Kantonales Technikum Burgdorf

Der Direktor:  
H. Markwalder

## 1 Dreiphasen-Wechselstrom-Reguliertransformator

(Tauchregler), Typ TQ 400-3, Nennspannung 380 Volt, Nennstrom 400 Ampère, Frequenz 50 Hz.

Regulierbereich Nr. 3 für +37 Volt bis -37 Volt. Durchgangsleistung bei Nennspannung 263 kVA.

Totalgewicht 1140 kg.

OFA 67.322.002

#### Escher Wyss AG

Postfach, 8023 Zürich

Tel. 01 / 44 44 51, intern 610 (Herr Wieland)

196

## BIBLIO— THEK

des SEV

Öffnungszeiten 8.30 – 12.00 Uhr  
für Mitglieder: 14.00 – 16.30 Uhr

## BIBLIO— THÈQUE

de l'ASE

Heures d'ouverture 8.30 – 12.00 h  
pour les membres: 14.00 – 16.30 h

**Gemeindewerke Männedorf**  
(Elektrizitätswerk und Wasserversorgung)

Wir suchen einen jüngeren, initiativen, kaufmännischen Mitarbeiter, wenn möglich aus dem Elektrofach, zur Besetzung der neu geschaffenen Stelle eines  
199

**kaufm. Adjunkten  
des Betriebsleiters**

mit folgenden Aufgaben:

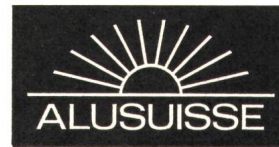
Selbständige Erledigung sämtlicher Sekretariatsarbeiten, Protokollführung, Betreuung des Rechnungs-, Kontroll- und Rapportwesens usw. (Einführung in sämtliche Arbeiten ist gewährleistet).

Geboten werden:

Interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, fortschrittliche Arbeitsbedingungen, Pensionskasse Schweiz. Elektrizitätswerke (PKE). Eintritt nach Übereinkunft.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und mit Angabe des Lohnanspruches sind zu richten an die

**Werkkommission der Gemeinde 8708 Männedorf**  
Nähere Auskunft erteilt Tel. 01 / 74 10 22, intern 31



Neuentwicklungen von Aluminiumanwendungen im Bereich elektrischer Leiter und des Elektroapparatebaus stellen interessante technische Probleme. Zur Erweiterung dieser initiativen Mitarbeitergruppe suchen wir  
P 44-1324

**Elektroingenieur-Techniker HTL**

(Fachrichtung Starkstrom)

177

**Konstrukteur  
Zeichner**

wenn möglich mit Erfahrung im Elektroanlagen- oder -apparatebau. Die Entwicklungsarbeiten gehen Hand in Hand mit der Kundenberatung. Daraus ergeben sich viele Kontakte mit Fachkreisen im In- und Ausland, und Fremdsprachenkenntnisse sind hierfür sehr erwünscht.

Bitte setzen Sie sich mit unserem Personaldienst in Verbindung.

**Schweizerische Aluminium AG**  
Buckhauserstrasse 11

8048 Zürich  
Tel. 01 / 54 80 80

**Chance für handwerklich vorbelasteten Praktiker**

Ein angesehenes Schweizer Unternehmen der Elektroindustrie mit über 250 Mitarbeitern im Raume Zürich hat sich entschlossen, sämtliche Funktionen des Personalwesens – bis heute zum Teil dezentral wahrgenommen – einer starken Persönlichkeit anzuvertrauen.

Wir suchen deshalb einen 30- bis 35jährigen

OFA 67.054.024

**Personalchef**

197

der es versteht, mit fachlicher Kompetenz, Durchsetzungskraft und diplomatischem Geschick die folgenden Hauptaufgaben zu betreiben:

- Personalbeschaffung für das gesamte Unternehmen mit Filialen und liierten Unternehmen
- Betreuung der Arbeitnehmer aller Stufen in menschlichen und sozialen Belangen
- Rationelle Gestaltung der Personaladministration
- Handhabung und Ausbau des Qualifikationssystems im Interesse fortschrittlicher Entlohnung
- Planung und Verwirklichung der innerbetrieblichen Weiterbildung inkl. Lehrlingsausbildung
- Koordinierende Mitgestaltung der Hauszeitung und weiterer imagebildender Schriften.

Die ausbaufähige Position eignet sich am ehesten für einen vorwärtsstrebenden Personalfachmann – eventuell mit Bau- oder Installationserfahrung –, der mit gewerblichen Fach- und Hilfskräften verschiedener Nationalitäten und Sprachen ebenso umzugehen versteht wie mit kaufmännisch/technischem Personal. Wir bitten um Eingabe Ihrer Offerte unter Kennziffer 2441.



**Häusermann+Co.**  
Eigerplatz 2, 3007 Bern  
Tel. 031 45 21 51

**Unternehmensberatung  
und Betriebsorganisationen  
Fachbereich Personal**

Wir bürgen für eine rasche und absolut vertrauliche Behandlung jeder eingehenden Bewerbung.

## Eidg. Technische Hochschule Zürich

Das Institut für Flüssigkeitstechnik, dessen Tätigkeit auf die angewandte Strömungslehre (Kreiselmotoren und volumetrische Maschinen, die mit Wasser oder Öl angetrieben werden) ausgerichtet ist, sucht einen

### dipl. Maschineningenieur

welchem sich folgende Aufgaben stellen: 192

- Mitwirkung im Laborbetrieb, der im wesentlichen die Modernisierung und Erneuerung von Maschinen und Messanlagen und mit dem Unterricht verbundene praktische Arbeiten umfasst;
- Mitarbeit und später selbständige Weiterführung von Forschungsarbeiten. P 44-1224

Es würde uns freuen, wenn Sie sich entschliessen könnten, bald mit uns Kontakt aufzunehmen. Ihren telefonischen Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung erwartet gerne Herr Prof. B. Chaix, Vorsteher des Instituts für Flüssigkeitstechnik ETH, 8006 Zürich, Sonneggstrasse 3 (Tel. 01 / 32 62 11, intern 2456 oder 2457 [dipl. Ing. J.-M. Chapallaz]).

Im Auftrage eines kleineren, bestfundierten Unternehmens des Transformator- und Elektroapparatebaus im Grossraum Zürich suche ich den

## Elektroingenieur

Ihr Aufgabenbereich: Sie modifizieren, verbessern und weiten das bestehende Fabrikationsprogramm aus. Sie entwickeln und führen neue Produktionsverfahren ein. Sie bieten Gewähr für eine rationelle Fabrikation. Sie werten technische Marktinformationen aus und beraten die Kundschaft. 184

Sie sind Elektroingenieur HTL, vertraut mit den modernen Techniken und Arbeitsverfahren im Transformatoren- und Elektroapparatebau. Sie sind eine dynamische, kooperativ eingestellte Persönlichkeit, technisch-praktisch begabt und entscheidungsfreudig. Sie sind etwa 32-40jährig. P 44-1213

Dann bietet sich Ihnen hier eine verantwortungsvolle Aufgabe mit guten Aufstiegsmöglichkeiten (Nachfolge des technischen Leiters). Ihre Mitarbeit wird Ihrem persönlichen Einsatz und Ihrer Leistung entsprechend grosszügig honoriert. Gute Sozialleistungen.

EIDG. WAFFENFABRIK BERN



sucht OFA 54.050.071

### Elektrozeichner

für die Konstruktionsgruppe Elektrogeräte. 194

Berufserfahrung erwünscht.

Es handelt sich um eine Dauerstelle mit fortschrittlichen Arbeits- und Anstellungsbedingungen.

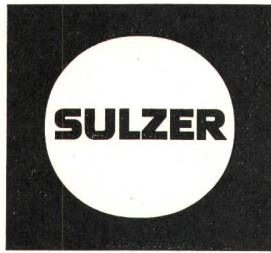
Anfragen und Bewerbungen richten Sie bitte an

Eidg. Waffenfabrik, Personaldienst,  
Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22  
Telefon 031 / 41 94 11, intern 374

Richten Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien an den beauftragten Personalberater. Ich sichere Ihnen uneingeschränkte Diskretion zu.



Walter Cadonau Personalmarketing  
8008 Zürich Mühlebachstrasse 35  
Telefon 01. 32 21 55



**Die Neuentwicklung von Messgeräten** gehört zu den Hauptaufgaben der Ingenieure und Elektroniker im Labor «**Technische Physik und Messtechnik**» unserer Konzernstabsabteilung **Forschung und Entwicklung**. P 41-225/8526

Zur Ergänzung dieses jungen Teams suchen wir einen

## Physiklaboranten oder FEAM

dem wir die Mitarbeit bei der Entwicklung von Messeinrichtungen für unsere Prüfstände und Versuchslabors sowie die Montage, das Ausprüfen und den Unterhalt der Messgeräte übertragen möchten.

Wenn Sie eine selbständige Tätigkeit suchen und Ihre Kenntnisse auf einem interessanten Fachgebiet erweitern möchten, rufen Sie uns doch bitte an. Wir werden Sie gerne eingehend orientieren. 195

Personalbüro für technische Angestellte, Tel. 052 / 81 11 22, intern 3630, Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur. Kennziffer 8526

# SAURER

Unsere Laboratorien für elektrische Messtechnik sind spezialisiert auf das Messen und Registrieren nicht-elektrischer Größen mit elektronischen und kinematographischen Geräten sowohl im Entwicklungsgebiet der Automobil- wie der Textilmaschinenbranche. 174

Zur selbständigen Lösung von Aufgaben in diesem Tätigkeitsgebiet suchen wir einen

## Ingenieur-Techniker HTL

Aufgrund seiner theoretischen Kenntnisse und beruflichen Erfahrungen (womöglich auch im Umgang mit elektronischen Messgeräten) sollte unser neuer Mitarbeiter sich rasch einarbeiten können, um so bald als möglich Probleme von der Konzeption der Aufgabe bis zur Auswertung und Interpretation der Versuchsergebnisse zu übernehmen.

Als Voraussetzung für diese Tätigkeit muss ein Bewerber seinen Studienabschluss an einer HTL im Gebiet Elektro- oder Maschinentechnik nachweisen können. Ein sehr erfahrener Praktiker kann für diese Position ebenfalls in Frage kommen. Wichtig ist die Neigung zu vielseitigen experimentellen Arbeiten.

Kenntnisse der englischen Fachsprache wären von Vorteil. P 33-2207

Wir bitten qualifizierte Bewerber, sich telefonisch oder schriftlich mit unserer Personalabteilung in Verbindung zu setzen.



**Aktiengesellschaft Adolph Saurer**  
**Personalabteilung**  
**9320 Arbon**  
**Tel. 071/46 91 11**

Ihre Stärke:

OFA 67.054.022

## Projektierung von elektrotechnischen Installationen und Anlagen

Ein namhaftes Schweizer Unternehmen sucht durch uns eine mit der Installationstechnik in Theorie und Praxis vertraute Persönlichkeit – vorzugsweise Elektroingenieur HTL, eventuell dipl. Elektroinstallateur – als selbständigen 190

## Leiter für das technische Zweigbüro Aargau/Solothurn

Unterstützt durch das Stammhaus trägt er die volle Verantwortung für die folgenden Hauptaufgaben:

- Sicherstellung des Auftragsbestandes durch zielsichere Akquisition
- Projektierung von Installationen und Anlagen für Industrie, Privatwirtschaft und öffentliche Hand
- Elektrobauleitung und Beratung im Rahmen der Kundenwünsche
- Verhandlungen mit Architekten, Behörden, Bauherren und Unternehmern
- Personeller Auf- und Ausbau der Zweigstelle und fachlich straffe, menschlich loyale Führung der Mitarbeiter

Etwa 35jährige Herren, die sich von dieser Position angesprochen fühlen, wollen uns ihre Offerte unter Kennziffer 2261 zur raschen und vertraulichen Behandlung einreichen.



**Häusermann + Co.**  
**Birmensdorferstr. 83**  
**8003 Zürich**

**Unternehmensberatung**  
**und Betriebsorganisationen**  
**Fachgruppe Personal**

Wir bürgen für absolute Diskretion nach allen Seiten.



Wenn Sie sich für eine der untenstehenden Stellen interessieren, dann schreiben Sie bitte an **Kernkraftwerk Beznau der NOK, 5312 Döttingen**, oder telefonieren Sie uns 056 / 45 20 84, intern 323 oder 314

182

<p>Wenn Sie <b>Elektroingenieur HTL</b></p> <p>sind und Interesse für Probleme mit Prozesscomputern haben</p> <p>dann suchen wir Sie als Stellvertreter des Gruppenchefs für Prozesscomputer in Kernkraftwerken</p> <p>Wir bieten gezielte Einarbeitung kleines Arbeitsteam zeitgemässes Gehalt gutausgebaute Sozialversicherung Personalrestaurant</p>	<p>Sind Sie <b>FEAM</b></p> <p>haben Sie Englischkenntnisse und Erfahrung auf dem EDV-Gebiet</p> <p>dann suchen wir Sie für die Betreuung von Prozesscomputern in Kernkraftwerken</p> <p>Wir bieten Ausbildung in den USA kleines Arbeitsteam zeitgemässes Gehalt gutausgebaute Sozialversicherung Personalrestaurant</p>
<p>Sind Sie <b>Elektriker</b></p> <p>mit Interesse, in einem dynamischen Team mitzuarbeiten</p> <p>dann suchen wir Sie als Mitarbeiter in unserer Gruppe für den Unterhalt der elektrischen Anlagen im Kernkraftwerk Beznau</p> <p>Wir bieten gezielte Einarbeitung kleines Arbeitsteam zeitgemässes Gehalt gutausgebaute Sozialversicherung Personalrestaurant</p>	<p>Haben Sie mehrjährige Berufserfahrung</p> <p>Hätten Sie Interesse, sich in einen neuen, technisch anspruchsvollen Beruf einzuarbeiten</p> <p>Dann suchen wir Sie zur Ausbildung <b>als Strahlenschutzkontrolleur</b></p> <p>Wir bieten gezielte Ausbildung kleines Arbeitsteam zeitgemässes Gehalt gutausgebaute Sozialversicherung Personalrestaurant</p>



Schweizerischer  
Elektrotechnischer  
Verein

Die Materialprüfanstalt des SEV sucht  
für ihr Hausinstallationslabor

## Elektroingenieur- Techniker HTL

als Sachbearbeiter für die sicherheits-  
technische Prüfung von Niederspan-  
nungsschaltern und -sicherungen aller  
Art.

### Wir wünschen:

aufgeschlossenen, initiativen Fachmann  
mit Erfahrung in der einschlägigen Indu-  
strie (Schaltapparatebau), gute Kennt-  
nisse der Starkstrommesstechnik,  
Sprachkenntnisse in Deutsch, Franzö-  
sisch, Englisch.

### Wir bieten:

selbständige, verantwortungsvolle Tä-  
tigkeit in gut ausgerüsteten Laborato-  
rien. Mitarbeit in normenschaffenden  
Gremien im In- und Ausland, zeitgemä-  
ses Salär, Gleitzeit, Kantine, ausgebaute  
Personalfürsorge.

Der Oberingenieur der Materialprüf-  
anstalt und Eichstätte, A. Christen, er-  
wartet Ihren telefonischen Anruf unter  
Tel. 01 / 53 20 20, intern 300, oder Ihre  
Bewerbungsunterlagen.

Unsere Adresse: Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich.

## Gemeinde Muri AG

Wir suchen einen

200

## Betriebsleiter

für unser gemeindliches Elektrizitäts-  
werk (Versorgung und Installationen).

### Aufgabenkreis:

Selbständige Führung des EW-Betriebes  
mit grösserer Installationsabteilung in  
Zusammenarbeit mit der EW-Kommis-  
sion (tüchtiger Mitarbeiterstab vorhan-  
den).

### Anforderungen:

**Dipl. Elektrotechniker** mit Fachkenntnis-  
sen im Sinne von Art. 120 der Eidg.  
Starkstromverordnung, Eignung zu kor-  
rekter Personalführung.

### Wir bieten:

Grosse Selbständigkeit, angemessene  
Besoldung, fortschrittliche Altersvor-  
sorge.

Bewerbungen mit den nötigen Unterla-  
gen und Saläranspruch bitte bis 21. Au-  
gust 1973 an: Gemeinderat 5630 Muri AG

## Höhere Technische Lehranstalt Muttenz/Basel

Im Zuge des weiteren Aufbaus unseres  
neuen Technikums suchen wir folgende

## Dozenten

### Elektroingenieur

für die Fächer Fernmeldetechnik, Tele-  
fontechnik, Hochfrequenztechnik, Rege-  
lungstechnik und Digitale Schalttech-  
nik.

Hauptamtliche Anstellung ab 1. Novem-  
ber 1973 evtl. später. Bewerbungen er-  
warten wir bis spätestens 15. Septem-  
ber 1973. 198

### Architekt

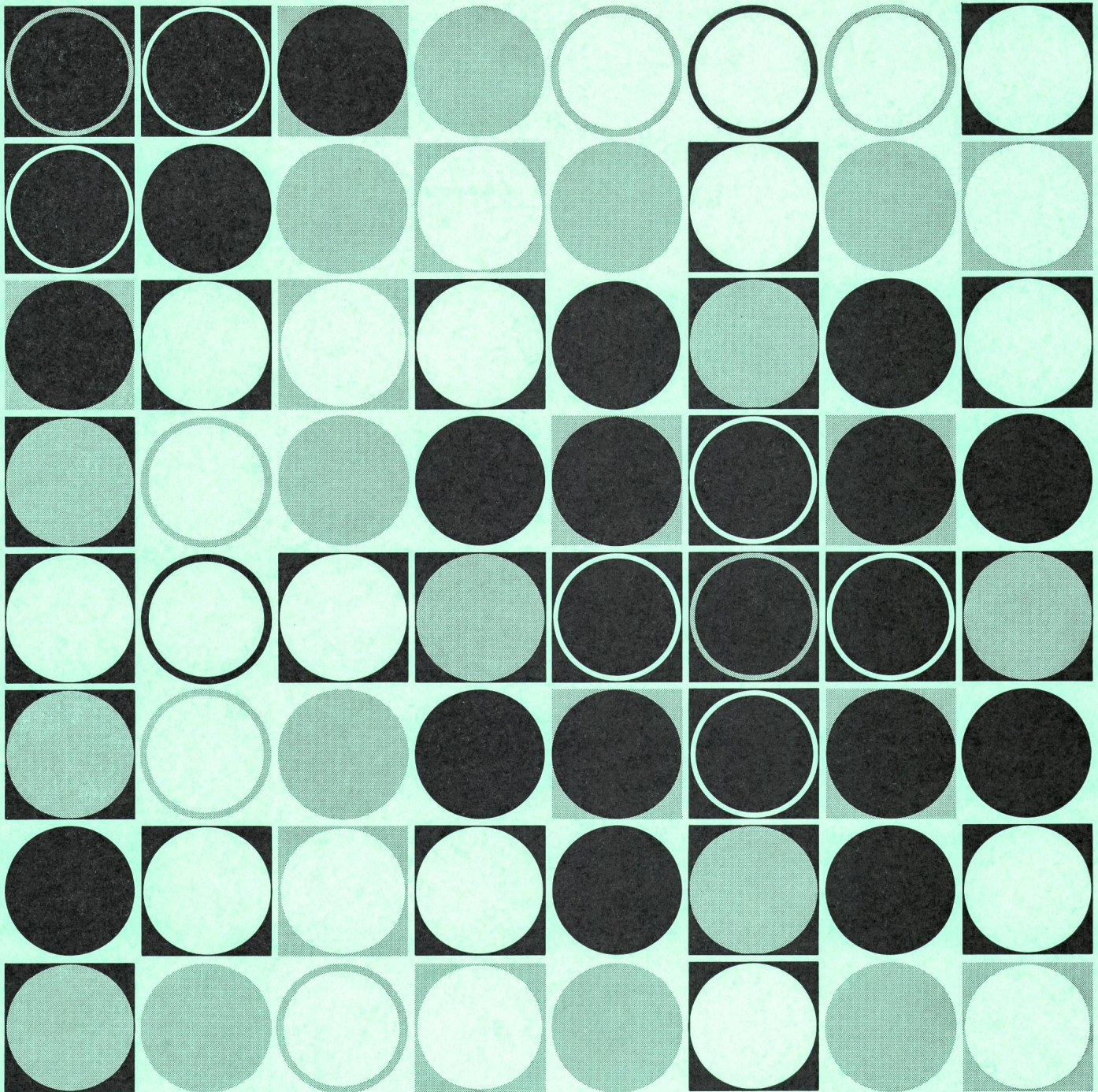
OFA 53.878.005

für Fächer des Hochbaus.

Hauptamtliche Anstellung ab Herbst  
1974, evtl. schon ab Frühjahr 1974. Be-  
werbungen erwarten wir bis spätestens  
31. Oktober 1973.

Auskunft über Aufgabenbereich und An-  
stellungsbedingungen erhalten Sie über  
Tel. 061 / 42 40 30.

**Direktion des Technikums beider Basel**  
Gründenstrasse 40, 4132 Muttenz



**CALIGYR®**

**für die rationelle Eichung von Elektrizitätszählern**

Sie haben kleine und große Zählerreihen zu eichen. Die neuen CALIGYR-Eichstationen mit Impulsvorwahl helfen Ihnen die Aufgabe wirtschaftlich zu lösen. Die CALIGYR-Reihe umfaßt Stationen für das Eichen von Wirk- und Blindverbrauchszählern nach der Impulsvergleichs- und/oder der Zeit-Leistungs-Methode.

Einphasenstation:

– CALIGYR 2001 mit Impulseichzähler und/oder Wattmeter

Drehstromstationen:

– CALIGYR 4001 mit Wattmetern

– CALIGYR 6001 mit Impulseichzähler

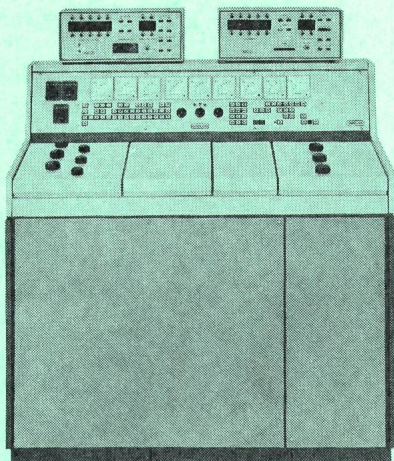
– CALIGYR 8001 mit Impulseichzähler und Wattmetern

Elektronische Zählgeräte werden entsprechend den gestellten Anforderungen mitgeliefert, z. B. Eichfehler-Rechner TVK mit digitaler Anzeige des Zählerfehlers

in % für Einzeleichung oder Universal-Prüfgerät TVI für Einzel- und Serieichung.

Vorteile der Impulsvergleichsmethode:

- Kein Pilot jeder Zählertyp notwendig
- Direkte Steuerung der Zählerreihe durch den eingebauten Präzisions-Impulseichzähler
- Elektronische Konstantenanpassung zwischen Prüflingen und Impulseichzähler
- Rasche Impulsvorwahl ab mitgelieferter Sollwert-Tabelle
- Einfache Bedienung
- Kein Überwachen von Meßinstrumenten während der Messung
- Direkter Netzanschluß, ohne Stabilisator (CALIGYR 6001)
- Schnelle Fehlererfassung nach wenigen Zählerumdrehungen dank der hohen Impulsfrequenz des Eichzählers



CALIGYR 6001

**LANDIS & GYR**

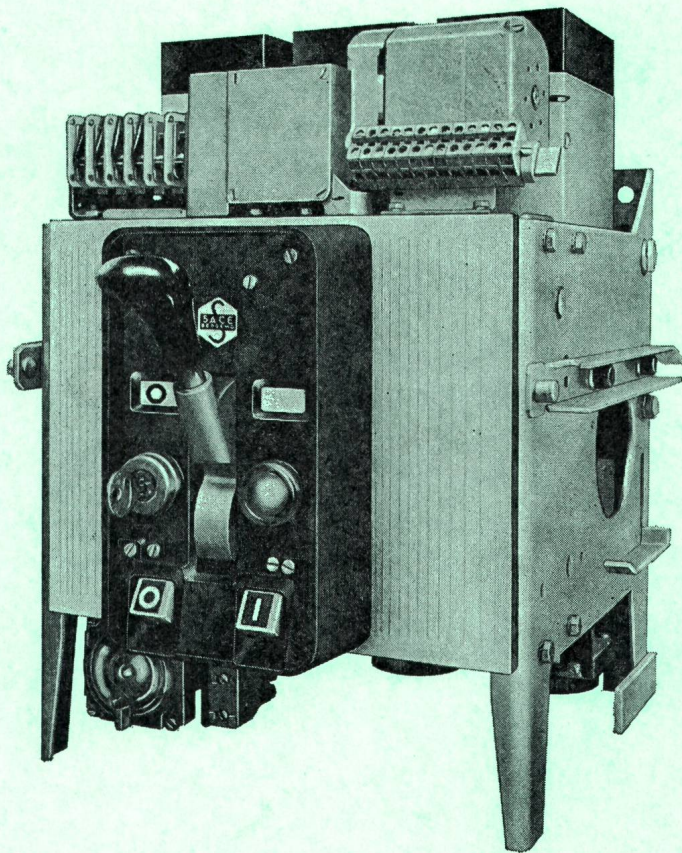
**LANDIS & GYR AG ZUG 042 · 24 11 24**

Elektrizitätszähler · Fernwirktechnik · Rundsteuerung · Wärmetechnik · Industrielle Prozeß-Steuerung

**Neu!**  
**1600 A**

## **NOVOMAX 1600 A**

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz — SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marine-schalter und Schaltanlagen her.

### Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)

Nennstrom	800 A / 1250 A / 1600 A
Nennspannung	600V
Abschaltvermögen bei 380 V	40 kA <sub>eff</sub>

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motorantrieb und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

# **TRACO ZURICH**

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711